

Particolari per motore standard. Per applicazioni speciali consultare il Catalogo presso i Centri Assistenza e Ricambi. Descrizioni e illustrazioni non impegnative.

Parts for standard engine. For special applications see Master Catalog at Service Centers. Descriptions and characteristics subject to modifications.

Pièces pour des moteurs standard. Pour les adaptations consulter le Catalogue auprès des Agents Service. Descriptions et illustrations peuvent être modifiées.

Teile für Standard-Motoren. Für Sonderanfertigungen siehe Ersatzteilkatalog bei den Service Werkstätten. Änderungen vorbehalten.

Repuestos para motores standard. Para aplicaciones especiales véase Catálogo en las estaciones Servicio. Instrucciones e ilustraciones pueden ser modificadas.

**USO - MANUTENZIONE  
USE - MAINTENANCE  
EMPLOI - ENTRETIEN  
BEDIENUNG - WARTUNG  
USO - MANTENIMIENTO**

 **LOMBARDINI**

42100 Reggio Emilia, Italy  
Via Cav. del Lavoro Adelmo Lombardini, 2  
Casella Postale 1074  
Tel. (0522) 3891 - Telex: 530003 Motlom I  
Telegr.: Lombarmotor - Telex (0522) 389465



CARATTERISTICHE - TECHNICAL FEATURES - CARACTERISTIQUES  
MERKMALE - CARACTERISTICAS -

Tipo motore Type engine Type moteur Motortyp Tipo de motor	4 tempi - Albero a camme in testa 4 stroke - Over Head Camshaft 4 temps - Arbre à cames en tête 4 Takt- Nockenwelle im Zylinderkopf 4 tiempos - Arbol de leva en la culata		
Sistema di raffreddamento Cooling system Système de refroidissement Kuhlsystem Sistema de enfriamiento	Aria forzata Forced air Air forcé Gebläsekuhlung Aire forzado		
Sistema di accensione Ignition system Système d'allumage Zundsystem Sistema de encendido	Elettronica Electronic Ignition Electronique Elektronische Electronico		
Cilindri - Cylinders - Cylindres - Zylinder - Cilindros	N.	1	
Alesaggio - Bore - Alésage - Bohrung - Diámetro	mm	74	
Corsa - Stroke - Course - Hub - Carrera	mm	64	
Cilindrata - Displacement - Cylindrée - Hubraum - Cilindrata	cm <sup>3</sup>	275	
Giri/min - RPM - Tours/min - U/min - r.p.m.	n.	3000	3600
Potenza max kW/CV - Max Rating kW/HP Puissance max kW/CH - Max Leistung kW/PS Potencia max kW/CV	N DIN 70020	6.0/8.16	6.6/9.0
Coppia max - Max torque Couple maximum Max Drehmoment - Par maximo	Nm-Kgm	19 - 1.94	
Consumo spec. min. - Min. specific fuel consumpt. Min. consomm. specif. - Spez. Mindestkraftstoffverbr. Cons. específico min.	g/kW h - g/HP h	329 - 242	
Capacità serbatoio - Fuel tank capacity Contenance du réservoir - Tankinhalt Capacidad deposito	l	5.2	
Capacità carter olio - Oil sump capacity Contenance carter huile - Schmieröltfüllung Capacidad carter aceite	l	1.2	
Peso a secco - Dry weight - Poids à vide - Trockengewicht Peso en seco	kg	30	
Candela - Spark plug Bougie - Zündker Bujía	LOMBARDINI MATR. 112-2100-067		

IMPIANTO ELETTRICO - ELECTRIC PLANT - INSTALLATION ELECTRIQUE -  
ELEKTRISCHE ANLAGE - INSTALACION ELECTRICA

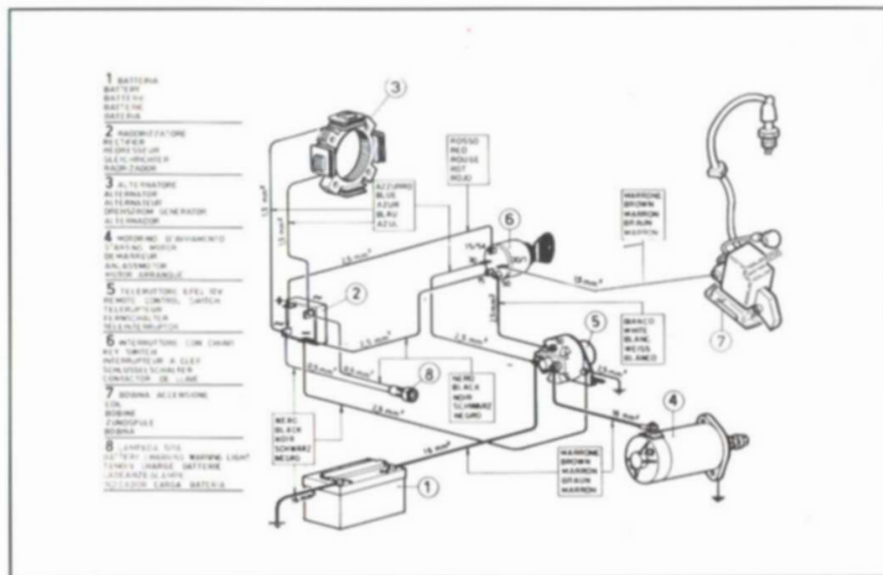


fig. 2

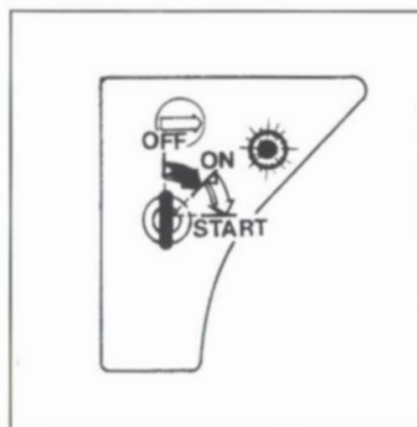


fig. 3

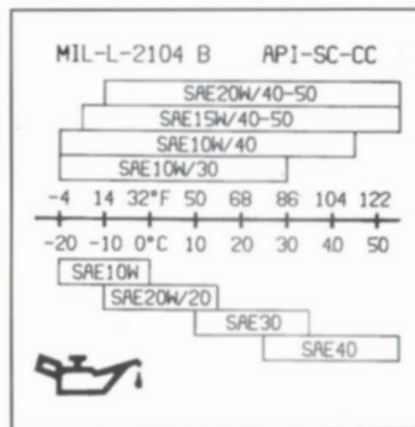
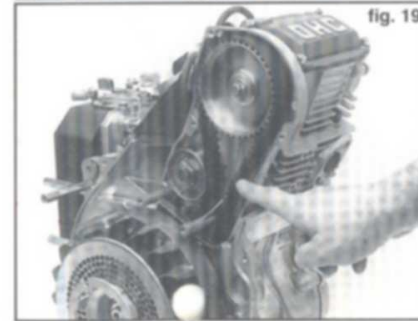
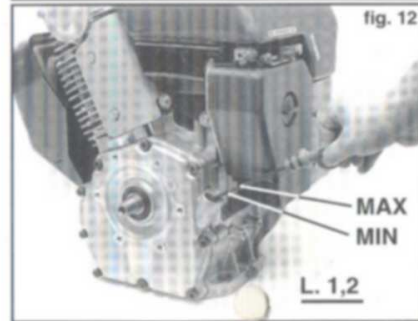
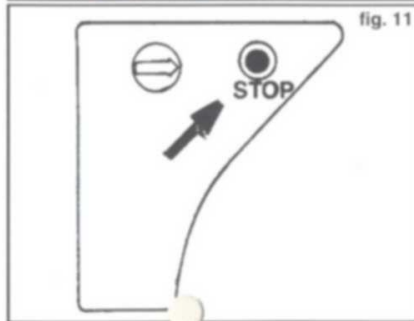
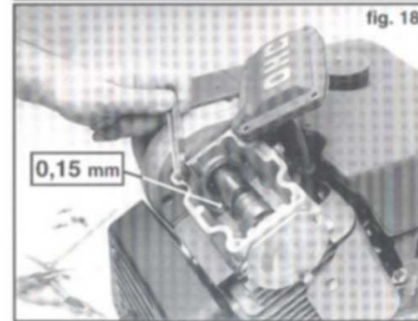
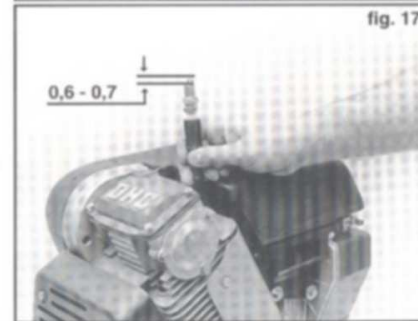
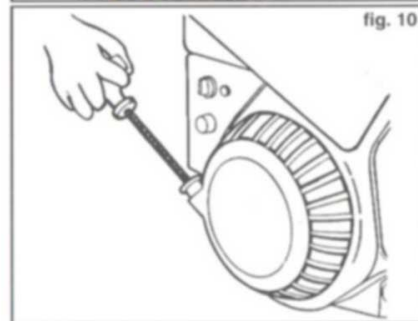
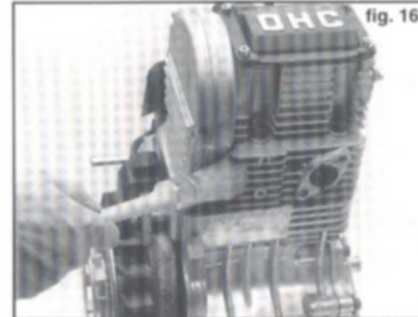
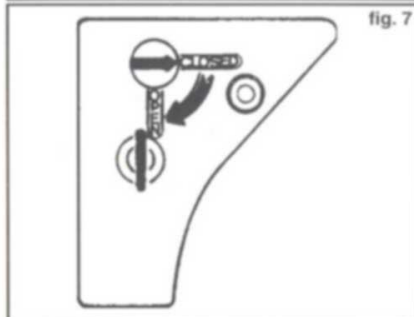
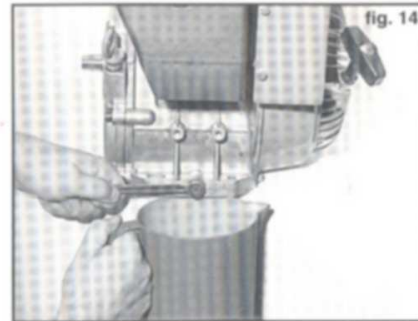
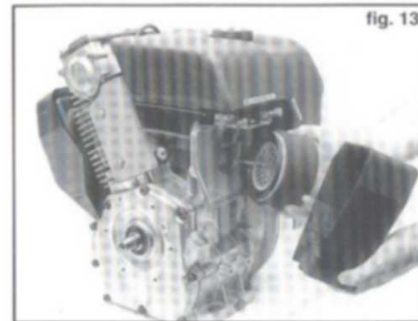


fig. 4







**NOTE:** QUESTO SIMBOLO ATTIRA L'ATTENZIONE SU IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA CHE, SE NON RISPETTATE, POSSONO CAUSARE DANNI ALLA SICUREZZA PERSONALE VOSTRA O ALTRUI.

### PRIMA DELL'AVVIAMENTO

Leggere attentamente il presente libretto ed attenersi scrupolosamente alle istruzioni in esso contenute ed a quelle riportate nel manuale d'uso che accompagna la macchina sulla quale il motore è montato. PER LE PRIME 25 ORE DI FUNZIONAMENTO, NON PRELEVARE POTENZE SUPERIORI AL 70% DI QUELLA MASSIMA.

### LUBRIFICANTE E COMBUSTIBILE

Rimuovere il tappo-asta rifornimento olio (fig. 12) e, con motore in piano, riempire lentamente il carter (fig. 5) con olio della qualità prescritta in fig. 4, fino alla tacca di riferimento indicata nell'asta del tappo.

### CONTROLLARE FREQUENTEMENTE IL LIVELLO DELL'OLIO, SPECIALMENTE DURANTE IL PERIODO DI RODAGGIO.

Assicurarsi che, durante il funzionamento del motore, il tappo rifornimento olio sia ben inserito.

Riempire il serbatoio combustibile con benzina super o verde, priva di impurità (fig. 6).



**NON EFFETTUARE IL RIFORNIMENTO IN LOCALE CHIUSO E CON IL MOTORE IN MOTO**

Non riempire completamente il serbatoio, ma tenersi a circa 1 cm dal livello massimo, onde permettere un certo movimento del carburante. Prima di avviare, asciugare eventuali fuoriuscite di benzina.



**NON AVVIARE IL MOTORE IN LOCALE CHIUSO O POCO VENTILATO.**

**AVVIAMENTO A FREDDO** (quando il motore non ha funzionato di recente).

Aprire il rubinetto (fig. 7), tirare il pomello starter (fig. 8) e posizionare la leva acceleratore al massimo (fig. 9).

**NOTA:** Se il motore viene comandato a distanza, attenersi alle istruzioni allegate alla macchina, che devono far assumere alle leve le posizioni sopradette.

### 1) MOTORE CON AVVIATORE AUTOAVVOLGENTE

Impugnare la manopola e tirare lentamente fino ad avvertire il punto di massima compressione. Far riavvolgere lentamente la corda.

Avviare con uno strappo deciso ed accompagnare il rientro della corda (fig. 10).

Se il motore stenta a partire, tirare il pomello dello starter (choke) (fig. 8).

A motore avviato, riportare il pomello starter (choke) nella posizione di farfalla tutta aperta (premere a fondo), portare la leva acceleratore al minimo e lasciare girare il motore in queste condizioni per un po' di tempo prima dell'utilizzazione.

### 2) MOTORE CON AVVIAMENTO ELETTRICO

Girare la chiave su AVVIAMENTO (START). A motore avviato aprire lo starter.

Si consiglia una batteria da 30 A/h.

In moto: chiave su ON; da fermo: chiave su OFF.

Oliare periodicamente il pignone del motorino di avviamento. Tutti i motori montano di serie il decompressore automatico.

**AVVIAMENTO A CALDO** (quando il motore ha funzionato da poco ed è ancora caldo)

Ripetere le operazioni relative all'avviamento a freddo (fig. 8).



**ATTENZIONE: LA TEMPERATURA DELLA MARMITTA E DELLE ZONE ADIACENTI E' ELEVATA. EVITARE DI TOCCARLE.**

**SI CONSIGLIA DI NON FARE FUNZIONARE PER LUNGO TEMPO IL MOTORE AL MINIMO.**

### ARRESTO DEL MOTORE

Chiudere il rubinetto della benzina (fig. 7), decelerare il motore portandolo al minimo, quindi, dopo averlo lasciato girare per qualche minuto, premere il pulsante STOP (fig. 11).

**NOTA:** Se il motore viene comandato a distanza, attenersi alle istruzioni allegate alla macchina sulla quale esso è montato.

### MANUTENZIONE

**OGNI 20 ORE:** Controllare il livello olio nel carter con il motore in piano (fig. 12). Eventualmente rabboccare con olio della qualità prescritta in fig. 4

Pulire la cartuccia del filtro aria con getto di aria a bassa pressione (fig. 13).

### SOSTITUIRE COMPLETAMENTE L'OLIO NEL CARTER DOPO LE PRIME 25 ORE DI FUNZIONAMENTO

### NON FARE FUNZIONARE IL MOTORE SENZA FILTRO ARIA. IL MOTORE SI USUREREBBE RAPIDAMENTE.

**OGNI 50 ORE:** Sostituire completamente l'olio nel carter motore (fig. 14).

Pulire e lavare con benzina il filtro del combustibile sul rubinetto (fig. 15).

**OGNI 100 ORE:** Pulire le alette della testa e del cilindro (fig. 16).

Sostituire la cartuccia in carta del filtro aria (fig. 13).

Dopo aver pulito l'area intorno alla candela, smontarla e controllare la distanza fra gli elettrodi, che deve essere di 0,6-0,7 mm (fig. 17).

**OGNI 300 ORE:** Controllare il gioco valvole, che deve essere di 0,15 mm per entrambe a motore freddo (fig. 18).

**OGNI 500 ORE:** Controllare visivamente lo stato della cinghia dentata (fig. 19).

**OGNI 1000 ORE:** Sostituzione della cinghia dentata. Questa operazione è consigliabile sia eseguita presso un centro assistenza autorizzato.

### IMMAGAZZINAGGIO

In caso di lunga inattività del motore, togliere la benzina dal serbatoio, vuotare il carburatore premendo il bottone di drenaggio, togliere l'olio dal carter, versare un cucchiaio di olio motore (0,03 l) nel foro candela e pulire le alette della testa e del cilindro.

Conservare il motore coperto e all'asciutto.